

**澳門酒店協會**，成立於 1985 年，旨在促進澳門與海內外酒店業界的聯繫和交流，專注於推動澳門酒店及旅遊相關領域的發展。多次協辦澳門國際旅遊（產業）博覽會（MITE）以及澳門國際貿易投資展覽會（MIF）等大型會展活動，發揮“旅遊+”聯動作用，促進澳門旅遊業及會展業協同發展。新冠疫情期間，積極配合政府舉辦“澳門周”活動，宣傳澳門作為安全宜遊城市形象，助力旅遊業復甦發展。此外，協會與澳門高等院校簽署合作協議，通過產學研合作為學生提供實踐學習和專業培訓，並連續 8 年提供獎學金支持優秀學生的發展。協會在團結業界、促進合作、培養酒店旅遊業人才發揮了重要作用，為澳門世界旅遊休閒中心建設和經濟適度多元發展作出了貢獻。

**Associação de Hotéis de Macau**, fundada em 1985, tem por objectivo promover a ligação e o intercâmbio entre o sector hoteleiro de Macau e do exterior, fomentar o desenvolvimento dos sectores relacionados com a hotelaria e o turismo de Macau. Colaborou na organização de várias edições de convenções e exposições de grande envergadura, designadamente a Expo Internacional de Turismo (Indústria) de Macau (MITE) e a Feira Internacional de Macau (MIF), para potenciar os efeitos sinérgicos do “turismo+” em prol do desenvolvimento coordenado das indústrias de turismo e de convenções e exposições. Durante a pandemia de Covid-19, colaborou activamente com o Governo na organização das actividades da “Semana de Macau” para divulgar Macau como uma cidade segura e ideal para viajar e ajudar a recuperação do turismo de Macau. Celebrou acordos de cooperação com as instituições de ensino superior de Macau para facultar aos alunos formação em estágio e formação especializada através da cooperação indústria-academia-investigação. Além disso, atribui, por 8 anos consecutivos, bolsas de mérito para apoiar o desenvolvimento de alunos excelentes. Desempenha um papel importante para a união do sector, promoção de cooperação e formação de quadros qualificados da indústria hoteleira e de turismo, contribuindo para a construção de Macau como Centro Mundial de Turismo e Lazer e para o desenvolvimento da diversificação adequada da economia de Macau.